Американский и британский варианты английского языка-основные различия.

Английский язык считается одним из самых популярных в мире. Он является родным для более чем 400 миллионов жителей нашей планеты, а свободно изъясняться по-английски может не менее 1 миллиарда человек. Конечно, из-за культурных особенностей и в результате различных исторических событий появились диалекты. Наверняка вы неоднократно слышали о наиболее популярном языковом варианте – американском. Чем же он отличается от «оригинального» британского?

**Краткая историческая справка**

Желая получить полный ответ на этот вопрос, следует уделить внимание изучению истории американского английского. В 17-18 веках в США было огромное количество переселенцев, которые прибыли из Англии, Испании, Германии, Франции, Норвегии, Швеции. Людям, которые отправились осваивать неизведанные территории, нужно было заниматься производством, налаживать торговлю, создавать оптимальные социально-экономические условия.

Чтобы добиваться совместных целей, людям был жизненно необходим один язык. Неудивительно, что в Америку перекочевал не вычурный и изысканный английский, который использовали аристократы. Людям требовался практичный, доступный и понятный язык народа. Смена приоритетов, обмен опытом между представителями различных наций, особенности местного климата и природы привели к постепенной модификации привычного английского, появлению уникального сленга.

**Фонетика**

Американский английский более резкий и быстрый за счет конкретных особенностей в произношении. Рассмотрим основные характеристики фонетики:

* звук [ e ] практически не отличается от [ ɛ ];
* в звуке [ ju: ] после согласных [ j ] почти исчезает. Зачастую жители США проговаривают слова *duty* и *student* как  [ `du:ti ], [stu:dent ];
* звук [ r ] проговаривается вне зависимости от его расположения в словах;
* американцы нередко не уделяют особого внимания дифтонгам, к примеру, слово *fate* может звучать как [fe:t].

Чем можно пояснить такие различия? Как уже обозначено выше, американский английский формировался под воздействием говора приезжих из разных государств мира. Люди нередко пренебрегали традиционными фонетическими правилами. Британский английский подчиняется единому произносительному стандарту Received Pronunciation. В Соединенных Штатах Америки есть различные региональные стандарты.

Люди, которые изучают классический британский английский, осведомлены о значении интонации фраз. Она может быть нисходящей, восходящей, скользящей, ступенчатой и т.д. Американцы не придают большого значения манере произношения. Как правило, применяется ровная шкала интонации и нисходящий тон.

Кстати, при изучении фонетических отличий не стоит забывать, что разнятся не только общие правила. Некоторые одинаковые слова в британском и американском варианте произносятся совершенно непохоже. Например, слово ***schedule*** жители США проговаривают со звуком **ск** (в начале), а англичане произносят звук **ш**.

**Грамматика**

Британский английский славится довольно сложной грамматикой. Огромное количество времен, которые способны легко запутать не только новичка, - далеко не единственная особенность языка. В США все значительно понятнее и лаконичнее. Американский английский предполагает использование простых времен: Present, Future, Past Indefinite. Даже время [Present Perfect](https://www.native-english.ru/grammar/present-perfect), используемое для обозначения совершенного действия, имеющего видимый результат, успешно заменяется [Past Indefinite](https://www.native-english.ru/grammar/past-simple).

Например:

I have cooked dinner. Let’s eat together! (брит.)  
I cooked dinner = I have cooked dinner. (амер.)  
Я приготовил обед. Давай поедим вместе.

Интересно, что даже наречия **just**, **already** и **yet** в американском английском могут использоваться с Past Indefinite, вопреки правилам, которые мы привыкли учить.

Mary has just received your letter. (брит.)  
Mary just received your letter. = Mary has just received your letter. (амер.)  
Мэри только-только получила твое письмо.

Рассмотрим другие грамматические различия между американским и британским английским:

1. Обозначение владения. Британский английский предполагает употребление глагола **have got**, американцы могут легко заменить его формой **have**. Например, в США можно сказать как *Have you got a laptop?*, так и *Do you have a laptop?* (У вас имеется ноутбук?).

2. Употребление **will** и **shall**. В британском английском с подлежащими первого лица для обозначения будущего действия до сих пор используется форма **shall**. В американском английском чаще всего употребляется **will**. *(I shall call him later = I will call him later*).

3. Особенности сослагательного наклонения. Американский английский предполагает употребление сослагательного наклонения после многих слов: **important**, **demand**, **advice**, **essential** и т.д. В британском английском сослагательное наклонение предпочитается исключительно в вежливом общении и переписке.

4. Особенности собирательных существительных. В британском английском они используются с глаголами ед. и мн. числа. А американском английском слова требуют форму единственного числа. Например: *The family is going/are going to emigrate* (брит.). *The family is going to emigrate* (амер.) (Семья собирается эмигрировать).

5. Использование **as if** и **like** (будто бы, словно). В американском английском более распространено слово **like**, в британском варианте его употребление может считаться ошибкой. Американцы могут сказать как *She smiled as if she knew something*, так и *She smiled like she knew something* (Она улыбнулась так, будто что-то знала).

6. Употребление наречий. Люди, которые изучают американский английский, осведомлены, что наречия могут располагаться в предложении перед вспомогательными и обычными глаголами. В британском они, напротив, ставятся после глаголов. Если британец скажет вам *I am always busy on Monday*, то американец произнесет *I always am busy on Monday*. (Я всегда занят по понедельникам).

**Правописание и словообразование**

Американский вариант орфографии можно назвать более упрощенным, чем классический британский. Например, жители США достаточно часто опускают букву **u** из окончания **-our** :

сolour – color (цвет)  
labour – labor (работа)  
humour – humor (юмор)

Некоторые слова, которые в британском варианте заканчиваются на **-re**, в американской «версии» заканчиваются на **-er**. Например, слово "театр":

theatre (брит.)  
theater (амер.)

Слова, которые в Великобритании заканчиваются на **-ise**, в США заканчиваются на **-ize**. К примеру, слово "осознавать":

realise (брит.)  
realize (амер.)

В английском языке регулярно появляются новые слова, которые формируются путем словосложения (глагола и существительного). Разница состоит в том, что британцы используют для этой цели герундий, а американцы предпочитают не заморачиваться и просто соединяют два слова. Например, парусную шлюпку в США называют **sailboat**, в Великобритании – **sailing boat**.

**Словоупотребление**

В первую очередь разница касается аббревиатур. В Англии их зачастую употребляют без точек, в США – с точностью до наоборот.

Людям, которые изучают иностранный язык, также наверняка будет интересна разница в употреблении предлогов. В американском английском можно смело опустить **on** перед днями недели.

Существуют несоответствия в употреблении предлогов **for** и **in**. В США они считаются взаимозаменяемыми в том случае, если речь ведется о промежутке времени вплоть до настоящего момента. В Великобритании в подобных ситуациях используется исключительно **for**. Рассмотрим простой пример:

I haven't seen my ex-girlfriend in years (амер.)   
Я не видел свою бывшую девушку много лет (и до сих пор не увиделся с ней).

**Словарный состав**

Пожалуй, различия в лексическом составе американского и британского английского способны запутать человека даже с отличным уровнем знаний. Загвоздка заключается в том, что некоторые слова и фразы есть в обеих «версиях» языка, однако они выражают неодинаковое значение. Например, в Америке слово **pants** обозначает брюки, в Великобритании – предмет нижнего белья. Из-за незнания различий можно попасть в весьма неловкую ситуацию.

Кроме того, для перевода одних и тех же русских слов в британском и американском английском используются разные слова. Например, в США конфеты называют **candy**, в Великобритании – **sweets**.

При изучении языка следует обращать внимание на некоторые тонкости. В британском английском слово **holidays** чаще всего применяется для обозначения продолжительного отпуска или каникул. В США это слово в большинстве случаев заменяется словом **vacation**.

**Какой вариант английского стоит изучать?**

Конечно, все зависит от обстоятельств, но, если вы не собираетесь жить в США, однозначно рекомендуется учить именно **британский английский**. Назовем несколько доводов в пользу этого решения:

* Британский английский является общепризнанным. Именно его нужно изучать для сдачи большинства стандартизированных международных тестов. Можете не сомневаться, что со знаниями британского английского вы будете поняты в любой точке земного шара.
* Британский английский позволяет сформировать полное понимание грамматики. Изучая сложные правила, вы сможете безо всякого труда использовать различные конструкции в любой ситуации.
* Британский английский разнообразнее американского. У вас есть отличная возможность значительно расширить лексический запас и сделать свою речь гораздо богаче. Кроме того, вы откроете перед собой возможность свободно читать любимые английские произведения в оригинале.

Многие современные центры и репетиторы предлагают различные программы для изучения британского и американского английского. Если вы желаете ближе познакомиться с двумя вариантами языка, начните учебу с классики, а затем постепенно пополняйте багаж знаний.